



Silésie

Bibliographie sélective annotée

Titre du document, date de publication	Oberschlesien – Sprache und Identität, 2011
Références bibliographiques complètes, accès (DOI), si possible	Tambor Jolanta, <i>Oberschlesien – Sprache und Identität</i> , Georg Olms Verlag, Hildesheim-Zürich-New York, 2011
Type de publication	Monographie pratique
Langue(s)	allemand
Mots clés	Haute Silésie, identification, groupe ethnique, ethnolecte silésien, stéréotype
Résumé	La monographie est consacrée à l'état actuel du lecte silésien. Elle aborde la situation socio-politique de la Haute Silésie sur le plan historique et au moment actuel. Une attention particulière a été accordée au fonctionnement du lecte silésien dans les établissements d'enseignement et dans les situations de famille (dans les mariages mixtes aussi). À partir des données générées par les enquêtes sur le terrain – des interviews et des conversations enregistrées –, l'article tente de définir les caractéristiques les plus pertinentes et les plus durables ainsi que celles moins durables de l'ethnolecte silésien en prenant en considération ses contacts avec les langues dominantes : l'allemand et le polonais. Le dernier chapitre a été consacré aux stéréotypes et aux auto-stéréotypes silésiens.
Contenu et principales conclusions	La finalité principale de la monographie était la présentation de l'état actuel de l'ethnolecte silésien à partir d'études empiriques. Cette finalité a été considérée comme extrêmement urgente en raison de l'absence de descriptions linguistiques de la zone urbaine de la Haute Silésie, parce que la dialectologie polonaise excluait systématiquement ces régions de ses intérêts. Les recherches ont été menées tenant compte d'un arrière-plan socio-politique large : historique et contemporain. Une attention considérable a été accordée à la terminologie – en traçant la limite entre phénomènes linguistiques tel que le patois, le dialecte et la langue . Enfin, il a été reconnu que ces termes ne couvrent pas toujours le même domaine. Le terme « langue régionale », qui s'applique en Pologne à la langue cachoube (kachoube) et que l'ethnolecte silésien est censé obtenir, est un terme juridique et politique, tandis que les termes « dialecte » et « patois » appartiennent à la linguistique. Les caractéristiques de l'ethnolecte silésien ont été

	<p>définies à partir des enregistrements et confrontées aux connaissances générales antérieures sur le dialecte silésien. L'attention a été portée sur les traits expressifs (<i>saliency</i> selon Trudgill), c'est-à-dire ceux qui sont les plus durables et reconnaissables dans le discours, et les traits qui ont le rang le plus bas de reconnaissance, qui peuvent être durables en raison de leur difficulté à être éliminés. Le dernier chapitre concernant les stéréotypes et les auto-stéréotypes silésiens a montré que la conscience de l'identification ethnique en Haute Silésie est très développée tandis que la conscience linguistique est très faible et se fonde sur des idées reçues. La conscience linguistique faible, la standardisation du lecte silésien, la disparition de caractéristiques traditionnelles (entre autres beaucoup d'emprunts de l'allemand) représentent un danger pour la vitalité de l'ethnolecte silésien.</p>
Remarques	<p>La situation linguistique en Silésie est compliquée parce que la région est partagée entre deux pays. En même temps, la mobilité des employés dans cette région est très importante. La connaissance du dialecte silésien facilite les relations humaines.</p>